

[WWW.TALKIE-WALKIE.FR](http://WWW.TALKIE-WALKIE.FR)

---

Français

[WWW.TALKIE-WALKIE.FR](http://WWW.TALKIE-WALKIE.FR)

**DANS CE MANUEL...**

Introduction .....	2
Ce manuel .....	2
Précautions .....	2

**CONTROLS ET INDICATEURS**

Sommet/devant .....	3
Côté (droit et gauche) .....	3
Indications de l'afficheur .....	4

**INSTALLATION**

Installation/enlèvement du pack batterie .....	4
Installation/enlèvement de l'agrafe ceinture .....	5
Chargement du pack batterie .....	5
Autonomie .....	5

**ET MAINTENANT POUR COMMUNIQUER!**

Mise en marche/arrêt de la radio .....	6
Réglage du volume .....	6
Sélection du canal .....	6
Pour appeler un autre groupe .....	6
CTCSS/DCS .....	6
Comme installer un code CTCSS/DCS .....	7
Habiller/Deshabiller les codes CTCSS/DCS .....	7
Fonction monitor .....	7
Fonction Busy CH (canal occupé) .....	7
Time-out-timer (temporisateur pour la fin du temps disponible) .....	7
Balayage (scanning) des canaux .....	8
Blocage de la radio .....	8

**FONCTIONS AVANCÉES**

Transmission main libres (VOX) .....	8
Appel paging .....	9
Roger beep (signal sonore a la fin de la conversation) .....	9
Clef sonore .....	9

**PRÉCAUTIONS ET ENTRETIEN**

Packs batteries .....	9
<i>Renseignements sur les batteries rechargeables</i> .....	9
<i>Effet mémoire</i> .....	9
<i>Elimination effet mémoire</i> .....	9
<i>Précautions générales</i> .....	10
Entretien de la radio .....	10
<i>Nettoyage des packs batteries</i> .....	10
<i>Nettoyage de la radio</i> .....	10
<i>Connecteurs</i> .....	10

**ACCESSOIRES EN OPTION**

Connecteur du microphone .....	10
--------------------------------	----

**GUIDE RAPIDE**

Fonctions .....	11
-----------------	----

**SPÉCIFICATIONS PRINCIPALES**

.....	11
-------	----

**SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES**

Normes .....	12
Général .....	12
Emetteur .....	12
Récepteur .....	12
AF et signalisation .....	12
Spécifications mécaniques .....	12

**INDEX**

.....	13
-------	----

**APPENDICE A**

Codes CTCSS/DCS .....	
-----------------------	--

**APPENDICE B**

Table accessories .....	
-------------------------	--

## Introduction

Félicitations. **ALAN 446 extrá** est un émetteur-récepteur PMR446 professionnel qui utilise les dernières technologies et vous permet de couvrir un rayon compris entre 5-6 km. Vous pouvez utiliser votre **Alan HP 446 extrá** dans tous les pays où les fréquences PMR446 sont autorisées. Contactez votre revendeur pour les détails supplémentaires. La constitution robuste du ALAN HP 446 extrá, lui permet d'être un partenaire fiable même pendant les journées de travail les plus absorbantes, son afficheur (LCD) et les contrôles conviviaux le rendent facile à utiliser.

## Ce manuel

Lisez avec soin les directives dans ce manuel et les indications sur les étiquettes que vous trouverez dans votre **Alan HP 446 extrá**.

Ce document a été réalisé avec le plus grand soin, afin que les renseignements soient complets, mis à jour et exacts. CTE International dégage sa responsabilité envers tout problème survenu en dehors des contrôles à sa charge.

Toute modification de l'appareil effectuée par des personnes non habilitées PEUVENT AFFECTER l'applicabilité des renseignements contenus dans ce manuel.

## Précautions



**Ne portez pas l'émetteur-récepteur par l'antenne.** Cela peut endommager l'antenne ou le terminal de l'antenne.



**Ne tenez pas la radio avec l'antenne très proche, elle ne doit pas toucher les parties exposées du corps, lors de la transmission.**



**N'utilisez pas la radio près de dispositifs électriques de détonation qui ne sont pas protégés ou dans une atmosphère explosive.**



-30°C/+60°C

La radio est conçue pour être utilisée dans des conditions extrêmes, cependant évitez de l'exposer à températures extrêmement chaudes ou froides (en dehors de -30° C à +60° C).



N'exposez pas votre ALAN HP 446 extrá des vibrations excessives ainsi qu'à des endroits poussiéreux ou humides (pluie).



**Ne réparez jamais la radio ou les batteries vous mêmes** (mis à part l'entretien habituel décrit dans ce manuel).



**Pour éviter des dommages sur votre ALAN HP 446 extrá utilisez seulement des accessoires ALAN d'origine.**



**N'utilisez pas votre radio proche de l'eau, et ne l'aspergez d'aucun autre liquide.** Si l'émetteur-récepteur est mouillé séchez-le dry immédiatement avec un tissu doux et propre.



**Eteignez la radio avant de la nettoyer.**

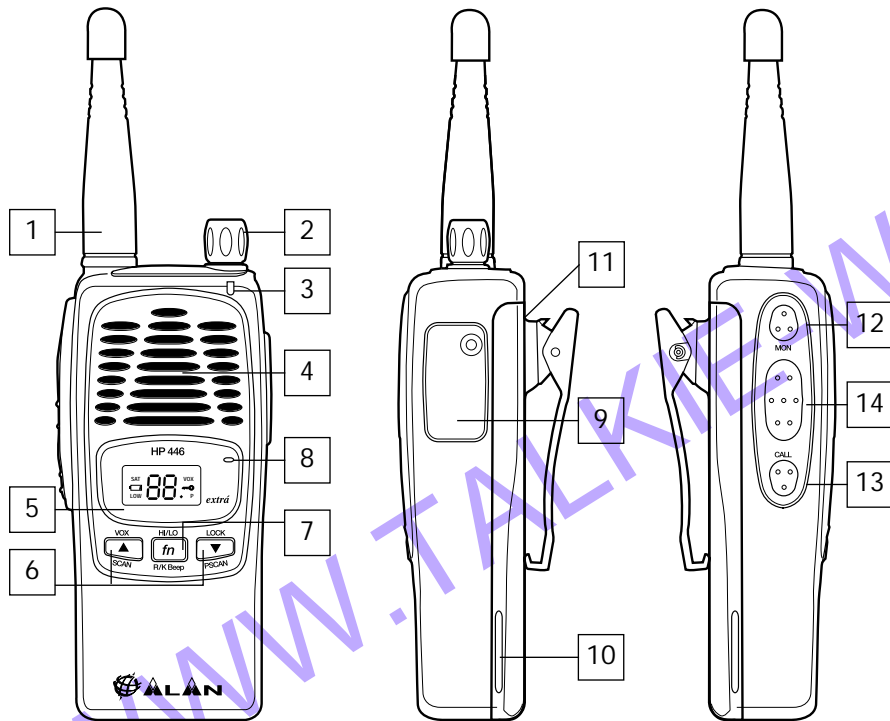


Soyez certain que votre source d'alimentation CA soit conforme pour le chargeur fourni.






Pour éviter d'endommager le câble d'alimentation du chargeur de la batterie, ne déposez rien dessus.

## CONTROLS ET INDICATEURS



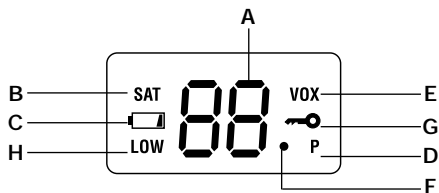
### Sommet/Devant




- [1] Antenne fixe
- [2] Bouton MISE EN MARCHÉ/VOLUME
- [3] LED d'état.
- [4] Haut-parleur.
- [5] Afficheur LCD.
- [6] Boutons  et .
- [7] Bouton fonctions .
- [8] Microphone.

### Côté (droit et gauche)

- [9] Connecteur à 2 pin pour accessoires.  
Protégé avec le cache en caoutchouc.
- [10] Pack batterie 1300 mA/h NiMh.
- [11] Bouton de relâche du pack batterie.
- [12] Bouton monitor (MON). Élude les opérations squelch mais il met en marche et il arrête aussi le CTCSS/DCS (SAT).
- [13] Bouton CALL. Il envoie un appel paging (s'il est habilité).
- [14] Bouton PTT (Push to talk ). Maintenez appuyé pour la transmission (parler), relâchez pour la réception (écouter).

## Indications de l'afficheur



- A Numéro du canal
- B **SAT** Indicateur ton CTCSS/DCS
- C  Indicateur du niveau du pack batterie (intermittant si la batterie est déchargée)
- D **P** Indicateur du canal prioritaire
- E **VOX** Lumière pour indiquer que le vox est en marche
- F  Lumière pour indiquer que le canal est sur la liste de balayage
- G  Lumière pour indiquer que la clef est bloquée
- H **LOW** Lumière pour indiquer que la sortie de la radio fréquence est en basse puissance

## INSTALLATION

### Accessoires fournis dans l'emballage standard:

- a. Émetteur-récepteur (avec l'antenne fixe).
- b. Pack batterie NiMH 1.300 mA/h haute capacité.
- c. Chargeur lent pour la batterie avec support chargeur
- d. Chargeur de la batterie
- e. Agrafe ceinture
- f. Manuel de l'utilisateur (ce livre!)

### INSTALLATION / ENLÈVEMENT DU PACK BATTERIE

1

1. Placez le pack batterie en bas de la radio.

2

2. Glissez le pack batterie vers le bord supérieur de l'émetteur-récepteur jusqu'à ce que vous entendiez un déclic. Ceci indique que le pack batterie fonctionnera et il se fermera à clé fermement.

*Pour enlever le pack batterie:*

1

1. Appuyez sur le bouton de relâche [11] et maintenez appuyé.

2

2. Enlevez le pack batterie en le séparant du corps de l'émetteur-récepteur.

## INSTALLATION / ENLÈVEMENT DE L'AGRAFE CEINTURE

1

1. Glissez juste doucement l'agrafe dans les guides appropriées localisées dans l'émetteur-récepteur à l'arrière jusqu'à ce qu'il se ferme fortement.

2

1

*Pour enlever l'agrafe ceinture:*

1. Appuyez sur le petit levier en plastique placé sur le sommet de l'agrafe ceinture.
2. Glissez juste doucement l'agrafe ceinture vers l'antenne jusqu'à ce qu'il sorte de l'émetteur-récepteur.

### Chargement du pack batterie

Le nouveau pack batterie 1300 mA NiMh ne maintient pas une charge complète. Il devrait être chargé au moins 3 fois. Pour charger un pack batterie il est nécessaire que vous le déchargiez complètement pour pouvoir le charger ensuite. La vie de la batterie peut être étendue si vous la chargez tous les mois.

1. Connectez la fiche CA du câble d'alimentation de l'adaptateur CA dans une prise de courant CA avec la mise à la terre.
2. Éteignez l'émetteur-récepteur.
3. Insérez la radio dans le berceau avec le clavier vers vous.
4. La led d'état du chargeur tourne rouge pour indiquer que la procédure de chargement est activée.
5. Laissez la radio dans le berceau jusqu'à ce que le pack batterie soit complètement chargé (avec le chargeur lent vous pouvez avoir besoin jusqu'à 10 heures; avec le chargeur rapide jusqu'à 2 heures).



Suggestion  
**BOX**


#### **Ne surchargez pas le pack batterie.**

S'il est possible chargez le pack batterie seulement quand il est complètement déchargé ou quand il a été utilisé pendant une période de temps considérable, le fait de recharger partiellement les pack batteries déchargés aura des effets mémoire.

**Le chargeur de votre ALAN HP 446 extrá vous permettra aussi la charge du pack batterie sur lui même.**

#### **Autonomie**

Jusqu'à 26 heures avec le cycle standard de rendement (10% conversation, 90% en attente). Les valeurs susnommées ont été obtenues pendant les tests. L'autonomie effective est influencée par: l'usage de la radio et les fonctions habilitées comme Time Out Timer (temporisateur pour la fine du temps disponible). La fonction économie d'énergie peut être habilitée seulement par votre administrateur du système.

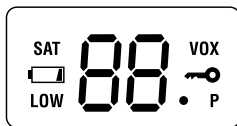
 intermittant quand pack batterie est déchargé.

## Et maintenant pour communiquer!

### MISE EN MARCHÉ/ARRÊT DE LA RADIO

1. Tournez le bouton **VOL** dans le sens des aiguilles d'une montre. La radio commencera un auto-test rapide à la fin duquel vous entendrez un "ton" qui vous indiquera que la radio est en marche.
2. L'afficheur vous montrera la modalité opérationnelle courante.
3. La modalité opérationnelle courante serait sauve gardée automatiquement en 0.5 secondes par tous les changements que l'utilisateur ferait.

**Note:** Les icônes suivantes seront visualisées par l'afficheur selon la modalité opérationnelle.



- "Low" fait référence à la puissance en sortie / rien (haut)
- "•" indique que le canal se trouve dans la liste de balayage.
- "P" est visualisé par l'afficheur quand le canal a la priorité dans la liste de balayage.
- "SAT" indique que le canal a été programmé pour CTCSS/DCS.
- " [Battery Icon] " indicateur du niveau du pack batterie (intermittent si la batterie est déchargée).
- "VOX" est visualisé par l'afficheur quand le VOX a été sélectionné.
- " [Key Icon] " est visualisé par l'afficheur quand le clavier est bloqué. Seul le bouton PTT est opérationnel.
- Pour éteindre la radio tournez dans le sens des aiguilles d'une montre le bouton **VOL** jusqu'à ce que vous entendrez un click.



### RÉGLAGE DU VOLUME

Quand l'appareil est allumé, tournez dans le sens des aiguilles d'une montre le

bouton de la mise en marche pour augmenter le volume et dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre pour le réduire.

### SÉLECTION DU CANAL

Pour sélectionner un canal:

- Appuyez sur le bouton  pour augmenter le nombre du canal ou sur le bouton  pour réduire le nombre du canal.

### POUR APPELER UN AUTRE GROUPE

1. Contrôlez que le canal n'est pas occupé (la LED d'état n'est pas brillante). N'appuyez pas sur le bouton **PTT** si quelqu'un d'autre est déjà en train de parler parce que les deux messages seront perdus.
2. Appuyez sur le bouton **PTT**, la LED d'état s'illuminera maintenant en **rouge**.
3. Maintenez appuyé la radio à environ 5-10 cm loin de votre bouche et parlez à un volume normal face à la radio, maintenez appuyé sur le bouton **PTT** pendant la durée de votre conversation.
4. Relâchez le bouton **PTT** quand vous avez terminé la conversation.

**Note:** Crier dans le microphone n'augmentera pas votre portée mais causera une augmentation de la distortion.

**Note:** Si vous relâchez le bouton PTT avant la fin de la conversation votre message sera perdu.

### CTCSS/DCS

Votre ALAN HP 446 extrâ peut opérer dans deux modalités:

- **CANAL OUVERT:** vous entendrez toutes les signaux qui seront transmis sur le canal sélectionné. La LED d'état s'illuminera en **vert**.
- **MODALITE DE GROUPE CTCSS/DCS:** les **tons CTCSS et DCS sont "tons d'accès"** qui vous permettent de recevoir des appels seulement par les parties qui utilisent le même canal et le même code. La LED d'état s'illuminera en vert quand les signaux avec le code CTCSS/DCS correct seront reçus, elle s'illuminera **couleur ambre** si les signaux avec le code CTCSS/DCS **incorrect** sont reçus.

## Avantages avec l'utilisation du CTCSS/DCS

### 1. DISCRETION

Votre ALAN HP 446 extrá avec les 50 tons CTCSS sélectionne et 104 DCS tons, **permetts discrétion parmi les utilisateurs qui se trouvent sur la même fréquence** mais qui utilisent des différents tons CTCSS/DCS.

### 2. APPEL DE GROUPE










CTCSS et DCS peuvent être utilisés aussi pour adresser des "appel de groupe" à des autres utilisateurs qui ont le même code CTCSS/DCS.

Cependant des interférences peuvent être causées si plus d'un utilisateur transmet en même temps, nous vous conseillons de ne pas transmettre si la LED d'état s'illuminera (ou vert ou couleur ambre).

## COMME INSTALLER UN CODE CTCSS/DCS

Pour installer des codes CTCSS/DCS:

Arrêtez la radio.

- Maintenez appuyé sur les boutons  et  quand vous mettez en marche la radio.
- Relâchez les boutons  et .
- Appuyé sur le bouton  ou  pour sélectionner le **canal**.
- Appuyé sur le bouton , maintenant l'afficheur montrera le **code ton**.
- Appuyé sur le bouton  ou  pour sélectionner le code que vous désirez.



### Remind

**Note** : le nombre est visualisé en format hexadécimal, faites référence à l'Appendice  $\Sigma$  pour les renseignements de cette système de numération.

- Appuyez le bouton fonction  et **arrêtez la radio** pour mémoriser l'installation.

## CODES CTCSS PRESELECTIONNES

Pour faciliter l'installation du CTCSS, votre ALAN HP 446 extrá a été programmé en fabrique avec une gamme de codes CTCSS présélectionnés (sil vous plait

faites référence à l'APPENDICE A).

### HABILITER/DESHABILITER LES CODES CTCSS/DCS:

Pour habiliter les CTCSS/DCS présélectionnés poussez sur le bouton (**MON**) une ou deux fois jusqu'à ce que l'icône SAT soit visualisée sur l'afficheur de l'LCD . Quand le CTCSS/DS est habilité, le microphone sera silencieux à moins que le code CTCSS/DCS correct est reçu.

### FONCTION MONITOR

La fonction monitor est utilisée pour contrôler l'activité sur le canal sélectionné avant la transmission.

Le **squelch (avis de réduction de bruit)** est neutralisé si vous maintenez appuyé sur le bouton **MON** pour 3". Dans cette mode vous entendrez un bruit continu par l'haut-parleur.

Si vous appuyez sur le bouton **MON** une fois le mode SAT échouera.

**Note**: La neutralisation du squelch et l'utilisation de la radio dans ce mode réduira la durée de vie de la batterie.

### FONCTION BUSY CH (CANAL OCCUPE)

**Des que vous avez programmé la fonction BUSY CHANNEL LOCK OUT**, elle désactive la transmission si le bouton **PTT** est appuyé quand le canal est occupé.

### TIME OUT TIMER

**(temporisateur pour la fine du temps disponible)**

Votre responsable du réseau/revendeur peut avoir programmé un "time out timer" pour régler la durée maximale de votre conversation.

Time out timer, met automatiquement en marche la radio de la transmission à la réception si vous discutez trop après le temps pré-réglé.





Pour échouer TOT relâchez simplement le bouton **PTT** et attendez pour quelque seconds avant d'appuyer encore sur le bouton **PTT** (n'oubliez pas de contrôler si le canal est occupé!).

**TOT allonge la vie de votre batterie !**


## BALAYAGE (SCANNING) DES CANAUX

Les canaux peuvent être incorporés dans une liste de balayage et balayé.

Pour ajouter ou annuler les canaux par la liste de balayage:

1. Sélectionnez le canal.  
Appuyez sur les boutons **CALL** et **MON** simultanément, l'icône "•" apparaîtra ou disparaîtra.
2. Pour **activer le balayage** maintenez appuyé sur le bouton **CALL** et pressez sur le bouton , les nombres des canaux défilent cycliquement de façon continue.
3. Pour **arrêter le balayage** maintenez appuyé sur le bouton **CALL** et pressez sur le bouton .
4. Pour **revoir la liste de balayage** glissez les canaux avec les boutons  et , les canaux compris dans la liste de balayage montreront un "•" dans l'afficheur.

### Canal prioritaire:

1. Un des canaux programmés peut être assigné comme prioritaire. Le balayage visualisera sur l'afficheur plus souvent le canal prioritaire.
2. Pour assigner ou enlever le canal prioritaire:
  - Sélectionnez le canal choisit.
  - Appuyez sur les bouton **CALL** et  simultanément, l'icône "P" apparaîtra ou disparaîtra.





**Note:** Il est possible d'ajouter au moins deux canaux à la liste de balayage pour le balayage de la radio, un signal acoustique à basse fréquence serait entendu si le balayage est sélectionné mais il n'y aura aucun canaux ajoutés dans la liste de balayage.

**Note:** Le balayage s'arrêtera si un signal avec le code CTCSS/DCS correct (si programmé) est reçu sur un canal, le balayage se reprendra quand l'activité sur le canal s'arrêtera

**Note:** Vous ne devez pas appuyer sur le bouton **PTT** pendant le balayage de la radio.

## BLOCAGE DE LA RADIO

Cette fonction de sécurité protège contre la pression accidentelle des boutons.

- Appuyez sur les boutons  et  simultanément.
- Pour débloquer la radio appuyez sur les boutons  et  simultanément.

**Note:** Quand la radio est bloquée seulement les boutons **PTT** et **MON** sont déshabilités.

## Fonctions avancées



### TRANSMISSION MAINS LIBRES AVEC (VOX)

Le VOX (Voice Operated Transmission) est un système automatique qui vous permet d'avoir une conversation mains libres avec votre ALAN HP 446 extrá.



Le son de votre voix active la transmission dès que vous vous connectez avec le casque convenable (voyez le tableau des accessoires en option).

Quand vous terminez de parler la radio retournera en mode réception.

#### Pour habiliter la fonction VOX:

- a. Arrêtez la radio.
- b. Maintenez appuyé les boutons  et  quand vous effectuez la mise en marche de la radio, l'icône **VOX** serait visualisée sur le LCD.
- c. Connectez le haute-parleur extérieur à la radio avec les connecteurs convenables [9].

Votre ALAN HP 446 extrá **VOX** a deux niveaux de sensibilité convenables pour le différent bruit de fond.

Appuyez sur les boutons  et  pour régler la sensibilité du **VOX**; (la LED d'état brillera en rouge continuellement pendant que vous parlez).

- Une icône **VOX** clignotant indique sensibilité basse
- Une icône **VOX** constant indique sensibilité haute



En condition ambiante de haut bruit imposez la sensibilité du VOX à un niveau minimale, autrement vous risquez des spuries aux transmissions dues aux bruits étrangers.

**Note:** Le bouton PTT est désactivé quand est sélectionné le VOX.  
**Pour désactiver la fonction VOX suivez la même procédure.**

## APPEL PAGING

D'autres usagers sur la même fréquence avec le même code CTCSS/DCS peuvent être alertés par la pression du bouton CALL, un signal sonore sera entendu par les autres usagers.

Pour envoyer un appel paging:


- Maintenez appuyé le bouton **CALL**

## ROGER BEEP

**(signal sonore a la fin de la conversation)**

Un roger beep sera entendu par tous les usagers sur la même fréquence avec le même code CTCSS/DCS quand le bouton **PTT** est relâché, indiquent que la conversation est terminée.

Pour habilitier/désactiver le signal sonore roger:

- Appuyez sur les boutons  et **CALL** simultanément

## CLEF SONORE

Quand vous appuyerez sur n'importe quel bouton (excepté PTT) vous entendrez un signal sonore.

Pour habilitier/désactiver la clef sonore:

- Appuyez sur les boutons  et **MON** simultanément

## Précautions et entretien

### PACKS BATTERIES


#### *Renseignements sur les batteries rechargeables*

- Un pack batterie correctement entretenu sera utilisable pour au moins 400 cycles de charge/décharge.
- Toutes les batteries avec auto-décharge perdent leur charge avec le temps si elles ne sont pas utilisées, une batterie au nickel métal hydrate (NiMH) peut réduire jusqu'à 20% de son énergie emmagasiné en peu de jours.

#### *Effet mémoire*

Le pack batterie NiMH fourni avec votre Alan HP 446 extrá est virtuellement libre de l'effet mémoire qui est typique sur les batteries au NI-CD. Bien que le mauvais usage continué, puisse éventuellement porter à une réduction de la capacité.

Si vous suivez les procédures suivantes vous réduirez l'effet mémoire et vous prolongerez la vie de la batterie:

- **Chargez le packs batteries seulement quand ils sont complètement déchargés, c'est à dire vous voyez  intermittent.**
- Ne chargez pas partiellement la batterie.
- Chargez la batterie au moins une fois par mois (la décharge complète suivie par une charge).
- Si vous avez une batterie de recharge cela vous permettra d'avoir toujours une batterie complètement chargée et que les deux packs batteries seront en condition d'activité maximale.

#### *Elimination effet mémoire*

L'effet mémoire peut être effacé en appliquant 3-4 cycles plus profonds de charge/décharge:

- a. Installez le pack batterie qui doit être cyclisé sur la radio, mettez en marche et laissez-la batterie jusqu'à ce que la radio s'éteigne automatiquement, arrêtez la radio avec le bouton **VOL**.
- b. Attendez au moins une heure et allumez la radio, laissez la radio jusqu'à ce qu'elle s'éteigne automatiquement, arrêtez la radio avec le bouton **VOL**. Répétez cette opération au moins trois fois.
- c. Arrêtez radio, insérez dans l'unité base du chargeur et chargez la batterie.

- d. Contrôlez la vie de la batterie à la prochaine utilisation, répétez les points de a. à c. si l'effet mémoire existe encore.

**Note:** Si le problème persiste cela veut dire que votre pack batterie est probablement défectueux, dans ce cas s'il vous plaît demandez à votre revendeur de vous fournir un nouveau pack batterie ou une batterie en remplacement.

#### Précautions générales

S'il vous plaît prenez ces précautions pour éviter d'endommager les packs batterie ou l'émetteur-récepteur.

- Ne court-circuitez pas les bornes de la batterie, cela peut causer feu ou une explosion.
- Pour réduire le risque des chocs électriques déconnectez la fiche avant d'effectuer le nettoyage ou l'entretien du chargeur ou de la radio, saisissez la fiche (pas le câble) pour enlever la prise.
- N'exposez pas les batteries directement à températures au dessous de  $-20^{\circ}\text{C}$  et à plus de  $35^{\circ}\text{C}$  pendant leur usage normale, et ne les chargez pas au-delà des valeurs de  $+5^{\circ}\text{C}$  ou supérieure de  $+55^{\circ}\text{C}$ .

## ENTRETIEN DE LA RADIO

### Nettoyage des packs batteries

Pour enlever saleté, graisse ou des autres matériels qui peuvent empêcher un bon contact électrique, essuyez les contacts de la batterie avec un tissu propre et sans peluche. Si les contacts sont très sales vous pouvez les essuyer à l'aide d'une gomme à crayon doux (pas de gommes dures pour encre).

### Nettoyage de la radio

Essuyez la radio avec un tissu propre et sans peluche pour enlever la poussière, si elle est très sale, vous pouvez utiliser un tissu humide légèrement humidifié avec de l'eau.

**Note:** Si vous utilisez normalement votre radio dans des environnements poussiéreux ou en conditions ambiantes dures, nous vous recommandons d'utiliser l'étui disponible pour ce modèle.

### Connecteurs

Quand les connecteurs ne sont pas utilisés, ils doivent être couverts avec les caches de couverture en dotation.

- **N'utilisez pas liquide, alcool ou nettoyeurs spray.**

## Accessoires en option

Une gamme complète d'accessoires en option est disponible. S'il vous plaît faites référence au tableau "B".

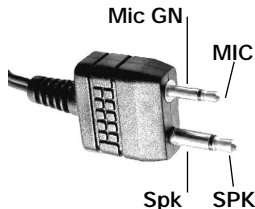
- **Pack batterie de recharge.** Il étend le temps de la transmission de la radio et il peut réduire la possibilité d'effet mémoire.
- **Etui.** Il protège votre radio contre les petits chocs et les égratignures; il est idéal pour l'usage dans les environnements rudes.

## CONNECTEUR DU MICROPHONE

Le connecteur du microphone a été conçu pour l'usage des accessoires extérieurs audio:

- **Microphone/haut-parleur externe.** Il permet d'utiliser la radio attaché fermement à votre ceinture parmi l'agrafe ceinture.
- **Casque auriculaire externe avec le microphone du VOX incorporé.** Il permet d'utiliser la radio en condition de mains libres.











Les spécifications pour la connexion sont les suivantes:



- Les fiches pour l'haut-parleur (SPK) et le microphone (MIC) doivent être de type standard respectivement de 3.5mm et 2.5mm et connectés comme suit:
- L'impédance d'entrée conseillée de l'haut-parleur doit être de  $8\Omega$ .
- Le microphone devrait être du type à condensateur de basse impédance.

**Note:** S'il vous plaît ne connectez aucun accessoire, si vous n'êtes pas sûr de lui, en cas de doute contactez votre revendeur autorisé.

### Fonctions

- Appuyez sur le bouton **MON** pour habilitier/désactiver le CTCSS/DCS (groupe mode). L'icône SAT est visualisée quand le CTCSS/DCS est habilité.
- Maintenez appuyé sur le bouton **MON** pour habilitier/désactiver le squelch.
- Appuyez sur les boutons **CALL** et  pour sélectionner le balayage.
- Appuyez sur les boutons **CALL** et **MON** pour changer la liste de balayage. L'icône "•" est visualisée si le canal est compris dans la liste de balayage.
- Appuyez sur les boutons **CALL** et  pour sélectionner le canal prioritaire. L'icône "P" est visualisée.
- Appuyez sur les boutons  et  pour bloquer/débloquer la radio. Seulement les boutons **PTT** et **MON** sont habilités quand la radio est bloquée.
- Fermez la radio, maintenez appuyé sur les boutons  et  dans la mise en marche de la radio pour habilitier/désactiver le **VOX**. L'icône **VOX** est visualisée, le bouton **PTT** est désactivé.
- Quand le **VOX** est habilité appuyez sur les boutons  et  pour sélectionner la sensibilité du **VOX**. L'icône clignotante du **VOX** indique la sensibilité basse.
- Appuyé sur le bouton **CALL** pour envoyer un appel paging aux autres usagers qui utilisent le même canal et code CTCSS/DCS.
- Appuyez sur les boutons  et **CALL** pour habilitier/désactiver le signal sonore roger.
- Appuyez sur les boutons  et **MON** pour habilitier/désactiver la clef sonore.

## Spécifications principales

ALAN HP 446 extrá est conforme aux spécifications ETS 300 296, la structure mécanique robuste est conforme avec IEC529 (niveau IP54). CTE International a une politique d'amélioration continue de sa qualité, c'est pour cette raison que les spécifications peuvent varier sans préavis.

- N'entretenez pas la radio ou les batteries vous même** (mis à part l'entretien de routine décrit dans ce manuel). Ceci annulera immédiatement la garantie et pourra causer des dommages irréparables. Contactez toujours votre revendeur local pour le service.

# Specifications Techniques

## NORMES

ETS 300-296 - IEC 529 IP54

## GÉNÉRAL

Bandes de fréquences .....446.00625 - 446.09375 MHz  
Numéro des canaux.....99  
Contrôle fréquence .....PLL Synthétiser  
Espacement canaux .....12,5 KHz  
Température Gamme opérationnelle .....-30 °/ +60 °C,  
Alimentation.....batt. 7.2 Vcc NiMH 1300mA/h  
Stabilité de Fréquence .....±2.5ppm

## ÉMETTEUR

Puissance en sortie .....0.5W ERP ± 1dB  
Système de modulation.....F3E (FM)  
Déviation Maximale.....±2.5 KHz  
Puissance canal adjacent.....< -60dBc  
Émission de spuries.....-70dB min.  
Distorsion audio .....5% max.

## RÉCEPTEUR

Type de circuit .....A' double conversion  
Fréquences Intermédiaire .....45.1 MHz, II 455 KHz

Sensibilité .....< 0.35µV @ 12 dB SINAD  
Sensibilité squelch .....10 dB SINAD  
Canal courant .....  
Squelché (avec Economie d'énergie).....18mA, typique  
Squelché (sans Economie d'énergie).....55mA, max.  
Catégorie Audio .....160 mA, max  
Rejet Co-canal .....dans les termes de la loi  
Sélectivité canal adjacent.....dans les termes de la loi  
Rejet spuries.....dans les termes de la loi  
Intermodulation Resp. Rejet.....dans les termes de la loi  
Blocage.....dans les termes de la loi  
Rapport de Murmure et Bruit .....-40dB min.  
Audio en sortie.....400mW at 5% T.H.D. (1KHz)

## AF et signalisation

Alimentation audio .....> 500mW  
Sensibilité décode CTCSS .....> 8 dB Sinad  
Sélectivité décode CTCSS .....accepte tons ±0,5%, rejet tons ±3%

## Spécifications mécaniques

Dimension .....133 x 40 x 62 mm, (avec le pack batterie)  
Poids .....362 gr (avec le pack batterie)  
Batterie .....Agrafe avec branchement à l'arrière  
Connecteur auxiliaire/programmation .....Jack mono  
Eau et poussière .....IEC529 IP54

# Index

<b>A</b>		
ACCESSOIRES		
EN OPTION .....	10	
TABLE ACCESSOIRES .....		APPENDICE B
APPEL PAGING .....	9	
<b>B</b>		
BALAYAGE (SCANNING) DES CANAUX .....	8	
BLOCAGE DE LA RADIO.....	8	
<b>C</b>		
CHARGEMENT DU PACK BATTERIE .....	5	
CLEF SONORE .....	9	
CODES CTCSS/DCS .....		APPENDICE A
COMME INSTALLER UN CODE CTCSS/DCS .....	7	
CONNECTEUR DU MICROPHONE.....	10	
CONNECTEURS .....	10	
CONTROLS ET INDICATEURS .....	3	
CÔTÉ (DROIT ET GAUCHE.....)	3	
DEVANT.....	3	
SOMMET .....	3	
CTCSS/DCS .....	6	
<b>E</b>		
EFFET MÉMOIRE .....	9	
ELIMINATION EFFET MÉMOIRE.....	9	
		ENTRETIEN DE LA RADIO .....
		ET MAINTENANT POUR COMMUNIQUER.....
		10
		6
<b>F</b>		
FONCTIONS AVANCÉES.....	8	
<b>G</b>		
GUIDE RAPIDE .....	11	
<b>I</b>		
INDICATIONS DE L’AFFICHEUR .....	4	
INSTALLATION.....	4	
INSTALLATION DE L’AGRAFE CEINTURE .....	5	
INSTALLATION DU PACK BATTERIE .....	4	
INTRODUCTION .....	2	
<b>M</b>		
MISE EN MARCHÉ/ARRÊT DE LA RADIO .....	6	
MONITOR .....	7	
<b>N</b>		
NETTOYAGE DE LA RADIO.....	10	
NETTOYAGE DES PACKS BATTERIE .....	10	
<b>P</b>		
PACKS BATTERIES		

CHARGEMENT .....	5
EFFET MEMOIRE .....	5
ELIMINATION .....	9
PRECAUTIONS .....	10
REINSEGNEMENTS .....	9
POUR APPELER UN AUTRE GROUPE.....	6
PRECAUTIONS ET ENTRETIEN .....	9
<b>R</b>	
RÉGLAGE DU VOLUME .....	6
ROGER BEEP .....	9
<b>S</b>	
SÉLECTION DU CANAL .....	6
SPECIFICATIONS PRINCIPALES .....	11
<b>T</b>	
TABLE ACCESSOIRES .....	APPENDICE B
TIME-OUT-TIMER .....	7
TRANSMISSION MAINS LIBRES (VOX) .....	8